

AGENCE DE VOYAGES CAA
Tour d'Europe Classique
 Départ de Québec
 Le 19 septembre/14 jours
 À partir de 2198\$ taxes incluses
 (Prix par pers., base occ. double)
 Pour plus d'informations,
 contactez Voyages CAA Québec

AGENCE DE VOYAGES CAA
La Hollande à vélo et en péniche
 Départ du 9 juillet / 9 jours
 2069\$ + 25\$ taxes d'aéroport
 Départ avec accompagnateur
 Prix par pers., base occ. double
 Pour plus d'informations,
 contactez Voyage CAA Québec

PARTIR

Bar Harbor Maine

À cache-cache avec la brume



Ghislaine Rheault
 GRheault@lesoleil.com
CHRONIQUEURS EN VACANCES

■ Partir par un petit matin incertain. Stop. Direction, Mount Desert Island Stop. Plus précisément, Bar Harbor, au nord du Maine. Stop. Après un petit détour pour cueillir ma copine de voyage Christiane. Stop. J'y resterais bien pendant six mois. Stop. Mais je n'ai que quatre jours en tout pour faire le voyage. Stop. Aller-retour compris. Stop.

Mais d'où lui vient cette idée d'aller sur la côte américaine, hors saison, quand le dollar canadien flirte encore avec les abîmes, quand il y a tant et tant de coins invitants au Québec, vous demandez-vous ?
 C'est la nostalgie qui m'a fait choisir cette destination, entre toutes celles que me permettait le projet des cahiers « Partir » de l'été. Parler d'un coin qui nous ravit, qui nous fait chanter ? Soit. Pour moi, ce sera Bar Harbor, ce havre au milieu des îles bleues, grises, roses de la côte du Maine. Cette île aux contours capricieux, qui ver-

dit, rougit, emprunte toutes les teintes de l'arc-en-ciel, au gré des saisons. Ce sanctuaire d'oiseaux, d'arbres et de fleurs qui nous appartient un peu. Car ce pays fut découvert par Champlain et affublé par lui d'un nom revêche: « Lisles de Monts Déserts » à cause des rochers usés, qui dominent ses sommets rugueux. Même que l'une des baies a été baptisée du nom de « Frenchman », dans la portion nord-est. C'est tout dire!

J'ai visité pour la première fois Mount Desert, il y a cinq ou six ans, dans la lumière orange du mois d'août, quand les bleuets s'épanouissent partout. Du haut du mont Cadillac, cette montagne aux roches de granite rose, usée par les rigueurs du temps, qui se dresse à l'entrée du parc national Acadia, j'allais apercevoir la côte. Et la terre, et le large, à perte de vue. Je n'oublierai jamais l'émotion qui m'a saisie. Et l'envie que j'avais, de tourner, au sommet, comme une toupie, devant tant et tant d'horizon.

Mais cette fois j'ai vu l'île bleue, l'île grise, l'île capricieuse des derniers jours de mai, l'île mouilleuse qui prend des airs mystérieux sous la brume, quand elle laisse le soleil l'envahir, pour ensuite se dérober, en se drapant dans les gazes vaporeuses.

Difficile toutefois d'y suivre un programme sportif par pareil temps... Car bien sûr, avec Christiane qui partage le goût du vélo, nous nous promettons de rouler le plus possible, sur les routes publiques, puis d'emprunter, dans le parc Acadia (qui date des années 20), les petits chemins creux

en forêt qui totalisent une centaine de kilomètres. Mais c'était compter sans les caprices du temps.

Nous nous promettons aussi quelques grandes bouffes. Je ne vous l'ai pas dit encore, Christiane, c'est aussi une artiste de la cuisine. Elle a les gênes d'un grand chef. Et je comptais bien abuser de ses talents. Plutôt que de loger dans une auberge, nous avons cherché un cottage ou un motel, équipé d'une cuisinette, comme il y en a beaucoup sur la côte du Maine. Facile à dénicher, hors saison. J'avais même apporté ma cafetière expresso... au cas où!

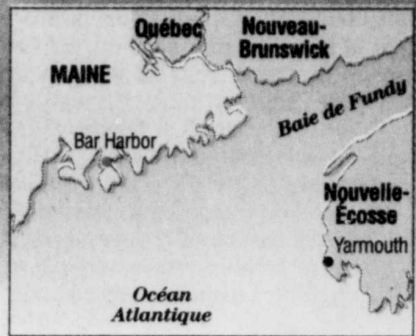
Pour le vélo, ce fut à demi-raté. Mais pour la grande bouffe... Ah! Je m'en pourlèche encore les babines.

Je voudrais bien raconter l'île du Mont-Désert dans ses plis et replis, sans rien oublier. Décrire ses baies et ses ports, ses gouffres et ses montagnes. Ses mille beautés et surprises. Ses possibilités de voyages, d'excursions, d'aventures, sur terre, en mer. L'espace me manquera. Alors je résume.

Le lendemain de notre arrivée, un coup d'oeil sur l'Acadia Week nous a menées sous un soleil timide, au bord de la baie des Français. La marée était basse. Pourquoi ne pas aller pique-niquer sur Bar Island, comme on le suggérait? Le banc de sable et de galets qui relie les deux îles est suffisamment sec pour traverser à marée basse. Il y a deux heures de jeu avant la marée haute. Quand nous l'avons franchi à vélo, jamais je n'aurais cru que le passage serait complètement immergé deux heures plus tard. Il

Voir BRUME en H 2 ▶

- AUTRES TEXTES**
 □ Marguerite Yourcenar Page H 2
 □ Activités Page H 2



PHOTOS: LE SOLEIL, GHISLAINE RHEAULT
 Du côté de la baie « des Français ».

« Enjoy your fog! »

■ Foin de brume et de poésie. Comme dirait le guide du routard, si on passait aux choses pratiques ?

D'abord, où loger? Pas de problème. 3000 chambres au total à Mount Desert aux environs de Bar Harbor. Il y a des motels, des auberges, des cottages, et aussi, des terrains de camping. Mais si vous êtes de nature inquiète, et surtout si vous voyagez en été, vaut mieux réserver. Moi, je me fie toujours à ma bonne étoile. Attention: les prix vont du simple au double quand on passe de la basse à la haute saison aux alentours de la Saint-Jean.

Deux adresses pour ceux qui veulent cuisiner leurs pétoncles, leur homards et avoir l'impression d'être chez soi.

□ Le Dreamwood Pines Motel, avec cuisinettes. De grandes chambres, assez pour loger des vélos. Propret et abordable. Sur la route 3, à huit kilomètres de Bar Harbor. Au (207) 288-9717

□ Le Hinckley's, un ensemble de cabanettes sous les arbres, juste un peu plus loin. Piscine dans les deux cas.

OÙ BOUFFER ?

On a l'embarras du choix, sauf après 22h. Les cuisiniers remballent leurs casseroles tôt, même en été. L'un des rares restos ouverts à cette heure, est sous l'affiche de Carmen Verandah sur Main Street. La serveuse n'en finit pas de vous assassiner de ses vœux: « Enjoy your ci... Enjoy your ça, Enjoy your clam chowder ». Mais elle aurait pu aussi ajouter: « Enjoy the rain! Enjoy the fog! ».

Pour le vin, fromages et autres choses essentielles, chez Butterfield Co. une épicerie de famille, fondée il y a 125 ans.

Voir ENJOY en H 2 ▶

Les cuisiniers remballent leurs casseroles tôt, même en été



Tim Adelman, le plus rigolo des poissonniers. Il tient boutique avec sa femme Jane, en haut, sur la « Main », au 224.



La mer en colère, par un matin mouilleux et capricieux.



L'épicerie la plus ancienne de Bar Harbor. J. H. Butterfield Co. C'est monsieur John B. Walls, un descendant des fondateurs, qui y reçoit les clients.

CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE ORIENTALE
 Pourboires gratuits, une économie de 200\$ par couple
BONANZA ROYAL OLYMPIC CRUISES
 Forfait 11 jours: Athènes, les îles Grecques et la Turquie **à partir de 2785\$** par pers. occ. double.
 Court séjour à Athènes en hôtel première classe avec tour de ville, croisière d'une semaine avec escales à Istanbul (2 jours), à Kusadasi en Turquie, aux îles de Patmos, Mykonos, Rhodes Crète et Santorini. Voyage de groupes accompagné si minimum de 20 personnes.
 Taxes aériennes et portuaires de 325\$ en sus. Tarif publié pour cabine de catégorie «E». Les frais de dossier sont inclus. Places limitées. Prix pour les nouvelles réservations seulement. Prix sujet à changement sans préavis.
CONSULTEZ CES EXPERTS:
 Québec: Les Galeries de la Capitale 627-5955
 1095, rue Amérique-Française 524-1414
 BYB-FOY Place Laurier 651-9610
 STY-FOY Place de la Cité 653-1024
 CAP-ROUGE Mall Cap-Rouge 656-9595
 CHARLEBOURG Galeries Charlesbourg 678-2070
 MONTRÉAL 9550, boul. Fournier 843-9999
 LÉVELL Les Galeries Chagnon 833-1942
 BORDMAGNON 325, rue de l'Église 285-1220
 ST-GEORGES-DE-BEAUPRE Carrefour St-Georges 228-7070
 ST-MARC-DES-CARRIÈRES 1250, boul. Dussault 268-5750
 RIMOUSKI La Grande Place Rimouski 722-4322
 LES-DE-LA-MADRIÈRE Place des Îles 906-4224
 VOYAGES D'AFFAIRES 2500, boul. Laurier 651-9940
 Présentation audiovisuelle mercredi 16 juin 19h30 RSVF Debbie 847-0007

INTER VOYAGE
 La No 1 des agences
 Depuis 30 ans à votre service



Dans la cour, les pierres tombales des chiens de Marguerite Yourcenar: Monsieur, Valentine et Zoé.

Une visite chez Marguerite...

Pour ceux qui aiment la littérature, une visite à Petite Plaisance, maison où Marguerite Yourcenar, la première femme élue à l'Académie française, a vécu jusqu'à sa mort en 1987, c'est presque un pèlerinage obligatoire. On entre dans la maison de Northeast Harbor comme dans un sanctuaire. Tout est resté en place, comme au temps où elle se penchait sur sa table de travail à portée de regard des bibliothèques où sont regroupées, dans chaque pièce, les ouvrages qui ont nourri son immense culture. Quand j'y suis allée, il y a quelques années, les chaises étaient encore sur les berceaux, tout comme les pots d'herbe et d'épices, dans la cuisine. La maison est ouverte de la mi-juin à la fin du mois d'août. On doit prendre rendez-vous entre 9h et 16h seulement, en téléphonant au (207) 276-3940. La maison est située dans South Shore Road, une rue qui longe la mer. Un dépliant en français est disponible au bureau d'information du parc Acadia.

ENJOY
Le paradis

Suite de la H 1

Un peu plus haut sur la main. Et pour le homard, les fruits de mer ? Il y a le petit magasin de Tim Adelman, le plus rigolo des poissonniers, également sur Main Street. Mais à Northeast Harbor, à proximité des quais de la Garde côtière, un jeune pêcheur de 17 ans, qui a son propre bateau depuis trois ans nous y a vendu du crabe et des pétoncles. Espèces variées en fonction de la pêche. Moins cher qu'à Bar Harbor.

OÙ S'ARRÊTER ?

Partout. Mais d'abord à l'entrée du parc Acadia où on recueille toutes les informations possibles pour prévoir ses randonnées, à pied, à vélo, dans le parc national. Il en coûte 10 \$ pour un permis de circulation d'une semaine qui permet d'aller par une por-

tion de route à sens unique, jusqu'à Sand Beach, l'unique plage qui donne sur l'Atlantique. Mais on peut se rendre jusqu'au sommet du mont Cadillac sans permis.

UN ORTEIL À L'EAU ?

On ne va pas au Mount Desert Island d'abord pour la baignade. Mais si on y tient, si on a le cœur solide, à Sand Beach, l'eau ne dépasse jamais les 50 degrés Fahrenheit. Mais il y a aussi une petite plage au Lac Echo, dans la portion ouest de l'île. On s'y rend par la route 102.

OÙ S'EXTASIER ?

Partout, dans ce parc National qui offre 30 000 acres de beauté. Des sentiers, des montagnes à gravir, des pistes sauvages, des petits ports de pêche, des vues époustouflantes. Et autour, des croisières en bateau. Des baleines. Tout, vous dis-je.

OÙ ROULER À VÉLO ?

Partout sans problème, sauf dans la portion la plus fréquentée de la route 3, entre Salisbury Cove et Bar Harbor. La route y est étroite. Mais autrement, on peut emprunter les routes asphaltées qui ceignent le parc Acadia bordées de bandes cyclables. Et s'enfoncer dans les cir-

cuits des carriage roads qui totalisent 55 milles. Dans certaines parties du parc, vaut mieux être athlétique et « chaussé » d'un vélo de montagne, toutefois.

OÙ GRIMPER ?

Au sommet du mont Cadillac. Incontournable. Tout en haut, après les virages, les belvédères, les Ho ! et les Ha, on fait une petite marche sur les rochers pelés, pour boire l'immensité, en portant son regard aux quatre points cardinaux. Les couragesux y montent à vélo. En pareil endroit, on se sent aussi chanceux que Julie Payette dans sa navette.

En un mot comme en mille, Bar Harbor, c'est le paradis. Et si vous y allez en août apportez des canisses. Il y a du bleu partout, jusqu'au sommet. Pas aussi gros qu'au Saguenay. Mais presque.

ACTIVITÉS

Durant l'été, une longue liste de concerts, d'expositions, de compétitions sportives animent Bar Harbor et Mount Desert Island.

- 13 juin: cérémonie de bénédiction des bateaux et des marins
- 4 juillet: défilé de la fête nationale; la veille, le 3 juillet, déjeuner « Blueberry Pancake », dès 6h du matin.
- Du 3 juillet au 1^{er} août, c'est le 33^e Festival de musique.
- En juillet: un symposium des sciences de la santé et de l'environnement y a lieu.
- Du 7 au 12 septembre, premier festival de films sur la nature et l'écologie. On peut s'informer au (207) 288-3686.
- En octobre, championnats de canot et de kayak de mer.
- Le 31 décembre...on célèbre l'arrivée de l'an 2000.

5 jours 5\$

Annonces classées
686-3311
Pour des articles de 100\$ et moins. Pour un temps limité!



À Bar Harbor, on trouve des vélos partout. On peut en louer, sur Cottage Street.

AZUR & SOLEIL **AZUR & SOLEIL** **AZUR & SOLEIL**

Las Vegas Fête du Travail du 3 au 6 sept. 99 inclus
Avion, hôtel, transfert, spectacle 0⁰ CASINO 1099\$
autocar de Québec. Acc. par M. Royer (places limitées) + 90\$ taxes

L'Italie à son meilleur
Départ 2 sept. 99, 18 jours, 29 repas
Rome, Sorrente, Capri, Florence, Venise, etc. 2699\$

Tour d'Europe classique de Québec
Départ 19 sept. 99, 14 jours, 19 repas
France, Belgique, Allemagne, Suisse, Italie 2259\$

L'île du Paradis (Ball) A partir de 1999\$
15 jours, 2 repas par jour + 40\$ taxes

Automne 99 Super promotion Costa del Sol 1099\$
4 sem. pour le prix de 3 ESPAGNE + 20\$ taxes

AZUR & SOLEIL 1003, rue Myrand
Sainte-Foy (Québec) G1V 2W1
TÉL.: 681-8129

LES BONS NUMÉROS

tous les samedis dans les annonces classées

La Virginie, c'est le paradis!

99\$ CAN
PAR COUPLE, PAR NUIT

8 jours / 7 nuits au Paradis, ça n'a pas de prix !

Le forfait "Splash-O-Soleil" à Virginia Beach en a pour tout le monde et pour tous les budgets, à partir de 99\$ CAN par nuit, pour chaque couple en base d'occupation quadruple. Le forfait inclut pour chaque participant deux gratuits: un billet d'entrée au Busch Gardens Williamsburg et un laissez-passer pour une croisière d'observation des dauphins du Virginia Marine Science Museum et un livret de coupons-rabais d'une valeur de 200 \$US.

Le paradis, c'est pour les familles et pour toutes les bourses. Chacun choisit les activités de son choix à Virginia Beach et ceux qui sont membres du CAA-Québec reçoivent un laissez-passer pour le Virginia Marine Science Museum.

Communiquez dès maintenant avec le CAA-Québec ou avec Voyages CAA-Québec au 1 888 264-4399.

AGENCE DE VOYAGES CAA **VIRGINIA IS FOR LOVERS** **BUSCH GARDENS**

VIRGINIA BEACH

*Prix calculé avec un taux de change de 1.51. Les prix de vente varieront selon le taux de change de la journée et selon la disponibilité. CAA-Québec est détenteur d'un permis du Québec. Ce forfait est disponible du 1 mai au 30 septembre 1999.

L'ARGUEZ TOUT!

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES
ISLE-AUX-COUDRES
Incluant: 1 souper table d'hôte, 1 coucher, 1 petit-déjeuner. Tarif spécial début de saison.
Valide jusqu'au 24 juin 1999
Croisière disponible de l'Isle-aux-Coudres.
*A partir de 69\$ p.p. occ. double, taxes en sus. **69\$**

HÔTEL TADOUSSAC
CROISIÈRES SAFARI VISUEL AUX BALEINES
Incluant: 1 souper table d'hôte, 1 coucher, 1 petit-déjeuner et la croisière aux baleines ou dans le fjord du Saguenay.
*A partir de 109\$ p.p. occ. double, taxes en sus. **109\$**

CROISIÈRE D'UN JOUR À BORD DU CATAMARAN FAMILLE DUFOUR II
Départ de Québec, 3 repas servis à bord, animation, musique, baleines, fjord. Une journée inoubliable.
*A partir de 123\$ p.p. taxes en sus. Détenteur du permis du Québec. **123\$**

HÔTEL VAL-DES-NEIGES
MONT STE-ANNE
Incluant: 1 heure de soins au Spa «L'Antalgie», 2 couchers, 2 soupers table d'hôte, 2 petits-déjeuners, 1 bouteille de vin, 1 panier de fruits. Aussi disponible: golf, vélo, randonnée pédestre, etc.
*A partir de 205\$ p.p. occ. double, taxes en sus. **205\$**

Réservez maintenant au: **1 800 463 5250**

LAC DE CÔME

De vieilles villas italiennes impressionnent encore les visiteurs

MARLENE ORTON Presse canadienne

LAC DE CÔME, Italie — Les grandes villas de la noblesse italienne au lac de Côme se dressent aujourd'hui un peu comme des mausolées entourés d'eau. Mais grâce à leur situation unique, au pied des Alpes, elles dégagent encore une majesté inégalée.

Plusieurs villas, désormais inhabitées, ne servent plus que comme musées, propriétés de fiduciaires d'État abritant des trésors anciens et de magnifiques jardins. La villa Balbianello, érigée à la fin des an-

nées 1700 par un excentrique cardinal catholique, en est peut-être le plus splendide spécimen.

Imaginez-vous faire le tour des lieux et découvrir un drapeau canadien accroché au plafond de la pièce la plus élevée! Le drapeau, de même qu'un traîneau à chiens, constituent en fait des souvenirs d'une expédition polaire du propriétaire précédent, un comte notamment aventureux. Les villas et les restaurants des environs du lac de Côme regorgent de surprises du genre.

Le district du lac de Côme, en Lom-

bardie, a été, pendant des siècles, le terrain de jeu de l'élite européenne. Les patriciens romains y passaient leurs étés. Un millénaire plus tard, des familles nobles y ont fait construire de somptueuses villas qui en imposent toujours, encore aujourd'hui.

Les hôtels et centres de villégiature de la région, qui ont déjà hébergé, entre autres invités de marque, la reine Victoria, sir Winston Churchill et Mark Twain, accueillent dorénavant les voyageurs contemporains au milieu de paysages à couper le souffle.

De telles vues ont inspiré poètes et musiciens. À Bellagio, les jardins de la villa Melzi d'Eril ont alimenté les passions du compositeur et pianiste hon-



Une majesté inégalée, grâce à leur position unique au pied des Alpes.

grois Franz Liszt, qui y séjournait fréquemment.

La plupart des villas sont accessibles de mars à novembre. Dans certains cas, des frais d'entrée sont exigés.

Le bureau du tourisme de l'Italie au Canada peut faire parvenir, sur demande, de l'information sur la région du lac de Côme. Le Guide des parcs et jardins de Lombardie fournit les numéros de téléphone des villas.

Érigées au milieu de paysages à couper le souffle

Table with 2 sections: 'PORT DE QUÉBEC' and 'Horaire des escales de bateaux de croisière en 1999'. It lists ship names, departure/arrival dates, and capacities.

Travel agency advertisement for 'voyages Globe-Trotter' listing various international destinations and prices.

Advertisement for 'SPÉCIAL WILDWOOD' offering a 379\$ package for a 7-night cruise.

Advertisement for 'www.lesoleil.com' featuring a graphic of a sun and a computer mouse.

Advertisement for 'Servi Tours Agence de Voyage Inc.' listing travel packages to various international destinations.

Large advertisement for 'CONCOURS' (Contest) featuring IBM ThinkPad laptops and Loto-Québec prizes. Includes text about winning a computer or participating in a lottery.

Small text at the bottom of the page providing legal disclaimers and terms for the contest and lottery.

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Le fleuve était partie intégrante de la vie des premiers Orléanais.

Un amour d'île

L'île d'Orléans porte en elle les racines du Québec. Trois cents familles souches s'y sont en effet établies avant la Conquête, lui confé-

rant ainsi le titre de berceau de l'Amérique française. Les noms de ces fondateurs figurent d'ailleurs en tête de liste de l'arbre généalogique de la majorité des Américains de descendance française qui ont immigré vers les États-Unis. Au milieu du XVII^e siècle, l'île d'Orléans est l'un des premiers territoires à être colonisé en Nouvelle-



Lise Fournier L.Fournier@lesoleil.com

France. Et pour cause! La terre y est généreuse et les forêts regorgent de gibier. Les Orléanais forts du lien qui les unit au Saint-Laurent développeront aussi une expertise en construction navale et deviendront, par conséquent, d'excellents pilotes. L'architecture est distincte des autres régions du Québec par sa forte concentration de constructions pièces sur pièces et ses maisons de style québécois avec galerie, solage et petite cuisine d'été. Voilà quelques-unes des bonnes raisons de découvrir l'île d'Orléans, ses habitants, ses gîtes du passant, ses ateliers d'artisanat et le plus important, ses produits régionaux dont la cidrerie-vinaigrerie Domaine Steinbach, le vignoble de Sainte-Pétronille, le parc maritime de Saint-Laurent sans oublier les délicieuses fraises de Saint-François. Pour en savoir davantage sur l'île du poète Félix Leclerc et sur les trésors qu'elle recèle, procurez-vous le guide touristique dans les bureaux de tourisme Québec ou sur Internet, chercher le www.ile-dorleans.qc.ca

courant en lançant un nouveau magazine appelé Black Jack. La revue devrait paraître tous les deux mois et fournir des connaissances sur les multiples facettes du jeu. Par exemple, savez-vous quel est le chiffre le plus souvent parié à la roulette? Ou encore pourquoi les jeux de dés sont-ils absents des casinos canadiens? Des questions et des réponses qui renseignent sur les jeux de hasard mais, attention, sans vous promettre la combinaison gagnante ou le chiffre miracle à la roulette. Pour des précisions sur le contenu du magazine à paraître, communiquer au 1 800 363-1727.

Une journée Maurice Duplessis

La ville de Trois-Rivières, fief de l'ex-premier ministre Maurice Duplessis, a décidé d'honorer ce célèbre personnage qui a marqué l'histoire du Québec pendant les années 1940 à 1960 en lui consacrant une journée. Ainsi le mardi 15 juin, on vous présente Maurice Duplessis sous toutes ses facettes: l'homme, le politicien, le collectionneur et celui qui a maintes fois inspiré les caricaturistes. L'événement placé sous la présidence d'honneur de l'historien Jacques Lacoursière inclut un dîner au cours duquel M. Lacoursière parlera de Maurice Duplessis et d'anecdotes qui le concernent. Pour savoir l'itinéraire historique de cette journée consacré au «cheuf», appeler Danielle Cantin au 819-373-7135 ou par courrier électronique à danielle@edcantin.com.



Festival de la bière

Depuis vendredi et ce jusqu'au 19 juin, la bonne bière, la bière d'ici et d'ailleurs, coule à flot au bassin Bonsecours du Vieux-Port de Montréal où se tient le Mondial de la bière. Au menu plus de 250 bières, scotchs et whiskies peuvent être dégustés dont plusieurs nouveautés. Pour les véritables amateurs, on fabrique aussi sur place une bière à l'ancienne avec des méthodes de brassage utilisées par les fermiers en 1820. Parmi les nouveautés, les visiteurs trouveront un Centre des ateliers et des recettes de chefs toutes à base de bière. Soulignons que le Mondial de la bière a reçu, cette année, le prix de la Petite entreprise touristique de la région de Montréal.

Enveloppes transfigurées

Soixante-deux artistes franco-ontariens exposent des enveloppes artistiques au Musée canadien de la poste. À l'origine de ce projet d'art par correspondance, les participants affiliés au Bureau des regroupements des artistes visuels de l'Ontario (BRAVO), devaient transformer une simple enveloppe de 23 cm sur 30 cm en véritable oeuvre d'art. Toutefois, cette enveloppe transfigurée n'était considérée achevée une fois seulement que le cachet postal y était apposé. Puis elle était ensuite expédiée par la poste au bureau de BRAVO, à Toronto. Ce sont donc des enveloppes d'art que les visiteurs verront à l'exposition Poste Art II mais qui portent aussi le sceau officiel de Postes Canada. Après Hull, l'exposition prend la route de Moncton au Nouveau-Brunswick où elle sera présentée du 20 août au 8 septembre 1999. Pour renseignements: 1 800 555-5621 ou www.civilisations.ca

Faites vos jeux!

Face à la popularité des jeux de hasard et à la prolifération des casinos dans le monde, un citoyen de Saint-Étienne-de-Lauzon, M. Maurice Leblanc, a décidé de suivre le

INTER VOYAGE Le No 1 des agences SUPER SPÉCIAL ESPAGNE - Costa del Sol 1er au 22 octobre 1999 1474\$* par personne, occ. double DÉPART GARANTI

CROISIÈRE DU MILLENAIRE 29 décembre, 1 semaine, à partir de 1998\$ Enfants 5-16 ans 768\$ ESPAGNE, COSTA DEL SOL 1079\$ + 77\$ tx CÔTE D'AZUR 1258\$ + 29\$ tx LAS VEGAS 599\$ + 80\$ tx VOYAGES EN GROUPE Toute l'ITALIE et LA SICILE 3449\$ FASCINANTE TURQUIE 2699\$ EUROPE DE L'EST 2498\$ CHINE ET JAPON "Exclusif" 2189\$ SAINTE-FOY 2666, chemin Ste-Foy 657-5757 QUÉBEC 3214, 1^{re} Avenue 628-7801

Bien orienté pour vos vacances? VOIS 609\$ PARIS de Québec Départ 20 juin Retour 28 juin D'autres destinations également disponibles! Forfaits MILLES EXTRA Vol + Hôtel à Paris 739\$ Accumulez 250 milles en prime par couple! Obtenez 40\$ en certificats cadeaux RONA

Club Aventure SOIRÉE D'INFORMATION LE LUNDI 14 JUIN À 19h Safari au Kenya Départ garanti 5035\$ tout inclus SOIRÉE D'INFORMATION LE MARDI 15 JUIN À 19h Italie et les Îles Éoliennes 2580\$

EUROPE PARIS 590\$ LONDRES 469\$ CANADA VANCOUVER 439\$ FLORIDE ORLANDO 199\$ FORT LAUDERDALE 249\$ Ste-Foy 653-7400 Québec 692-1202 St-Romuald 839-8433

Savourez l'Europe! L'Accent Français Circuit de 14 jours incluant 19 repas + toutes les taxes 2058\$ Le meilleur de l'Italie Circuit de 16 jours incluant 24 repas + toutes les taxes 2558\$

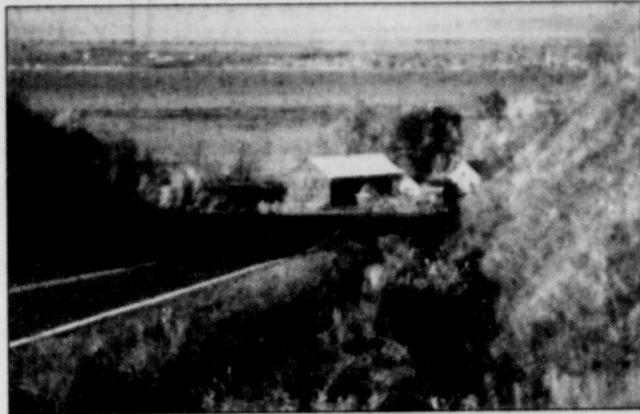
HÔTELS PARTICIPANTS NOUVEAU BRUNSWICK Fredericton NOUVELLE-ÉCOSSE Halifax-Centre Halifax-Harbourview ONTARIO Fort Erie Barrie Burlington Cambridge Guelph Kitchener-Waterloo Oakville-Centre Oshawa Peterborough-Riverin St. Catharines Toronto On King (Centre-Ville) Toronto-Aéroport Est Toronto-Brampton Toronto-Don Valley Toronto-Markham Toronto-Mississauga Toronto-Ouest Trenton QUÉBEC Hull - Ottawa Plaza la Chaudière Montréal Aéroport Montréal-Centre-Ville (Centre des Congrès) Québec-Sainte-Foy Saguenay-Centre des Congrès TERRE-NEUVE Corner-Brook Saint-Jean Les enfants mangent gratuitement, logent gratuitement et explorent les océans gratuitement.

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE

Excursions à 10\$ et moins

Plaisirs d'été pas chers vous propose plein de choses à voir et à faire du mois de mai à la fin d'octobre.

fruit de ses expériences qu'il a compilé dans ce bouquin qui a le format d'un guide ainsi que ses caractéristiques à savoir des informations pertinentes sur des lieux intéressants à fréquenter.

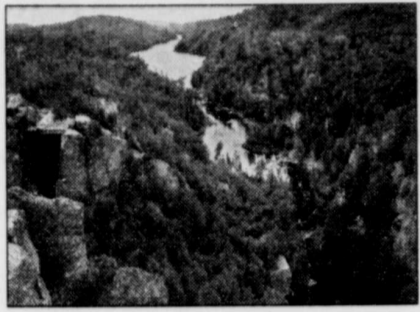


Lotbinière au naturel

Parmi les régions du Québec, le comté de Lotbinière s'étire du fleuve jusqu'aux contreforts des Appalaches.

Jean-de-Bréboeuf. Dans Lotbinière, les lieux de détente cadrent avec le paysage. Par exemple, le parc de la Chute Sainte-Agathe est un petit paradis encore méconnu des citadins.

Table with 2 columns: Country and Exchange Rate. Includes Germany, UK, Australia, etc.



Des parcs à voir

Les parcs du Québec couvrent plus de 5500 km² de territoires protégés, des collines du parc d'Aigubelle en Abitibi aux fossiles du parc de Miguasha.

Travel agency advertisement with various flight and travel packages.

Arts Spectacles advertisement for 'Le Soleil' featuring various theatrical performances.

Large travel advertisement for 'VOYAGEZ EN GROUPE' with various group travel packages and prices.

Voyages Optimistes advertisement for transatlantic cruises.

VOYAGES HORIZON 2000 advertisement for various international travel packages.

Voyages Simone Brouty advertisement for European travel.

VOYAGES HORIZON 2000 advertisement for various international travel packages.

Voyages Paradis advertisement for various travel packages.

GROUPES VOYAGES QUÉBEC INC. advertisement for various group travel packages.

Large advertisement for 'Faites votre choix' with car rental and travel packages.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALET

FORFAITS ET IDÉES CADEAUX

LA FORFAITERIE:

Située à Place Laurier (651-8945) et à Les cours de l'Atrium (626-0343), la boutique La Forfaiterie vous charmera avec ses 250 forfaits (resto-hébergement-activités), à partir de 25\$, dans les plus beaux coins de Québec. Les forfaits vous sont offerts dans une présentation des plus originales et se donnent bien en cadeau. La Forfaiterie.

BAIE JAMES

AUBERGE DE RADISSON:

Accueil et service remarquables. Visitez la plus grande centrale hydroélectrique souterraine au monde (LG 2) 42 chambres, s.a.m., s. de conférence. Activités, forfaits disp., observ. des aurores boréales. Sans frais: 1-888-638-7201, Canada-USA.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE DE LA POINTE:

Hôtellerie de villégiature, santé et affaires, en bordure de la mer avec 125 chambres, restaurant renommé, centre de santé, théâtre d'été, piscine int., cond. physique, sauna, spa, parcs et plage, site exceptionnel. 40 forfaits, balneaires. Riv.-du-Loup: 1-800-463-1222.

AUBERGE DE L'ANSE:

Rivière-du-Loup, près du traversier. Une étape agréable sur la route du Bas-du-Fluve. Au 2, route 132 Est. Anse-au-Persil. Une accueillante auberge vous offrant terrasse avec vue sur le fleuve, salle à manger intime et chaleureuse. Tél.: (418) 867-3463.

AUBERGE DU PORTAGE:

Centre de santé et de villégiature. Plage, piscine chauffée à l'eau salée, tourbillon, sentiers pédestres, belvédère, tennis, bicyclette, programmes d'animation, excursions. Bains de boue, algues, fangothérapie, massages. Forfait villégiature: 3 repas, 539\$/pers./semaine, occ. double ou 915\$/pers./jour, occ. double. Forfait santé: 3 repas plus soins, 884\$/pers./semaine, occ. double (minimum de 2 nuits). Forfait santé: moins 25% hors saison. 671, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage G0L 1Y0. Tél.: (418) 862-3601, fax: (418) 862-6190.

AUBERGE LA SOLAILLERIE:

Auberge de charme à Saint-André-de-Kamouraska. Une maison historique, des chambres de rêve, une table régionale créative et raffinée... tout pour vous laisser goûter. Grand Prix du tourisme «Accueil et service à la clientèle». Forfaits souper, nuitée, déjeuner à 1225 ou 1405 pour deux. (418) 493-2914.

AUBERGE SUR MER:

Un endroit à découvrir, situé à Notre-Dame-du-Portage, le long du Saint-Laurent. Assistez aux plus beaux couchers de soleil, décor magnifique, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. Forfaits à partir de 695\$/pers. occ. double, 2 repas inclus, tx en sus. 1-800-622-0642.

HÔTEL RIMOUSKI: ★★★★★

Nouveauté 99 théâtre d'été sur place. En bordure du fleuve St-Laurent, à 2 minutes du centre-ville, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercice, massothérapie, restaurant, café Internet, mini-golf, etc. Plusieurs forfaits, romance, golf, culture et théâtre. Rés.: 1-800-463-0755

KAMOURASKA FOIN DE MER:

Nouvelle auberge confortable et sympathique située à quelques mètres du fleuve (non-fumées), ambiance calme et chaleureuse, chambres avec salle de bains privée, salon avec foyer, petit paradis. Venez admirer les beautés du fleuve. Tranquillité, paix et confort assurés. Prix basse saison. 1-418-492-7081.

CENTRE DE SANTÉ LA NATURE PARC MONT-COMI:

Ressourcement garanti, en plein cœur de la nature, avec services professionnels de massothérapie, pressothérapie, balnéothérapie et enveloppement d'algues, d'argile ou de boue de tourbe. Soins adaptés à vos besoins incluant repas-santé, lac, piscine, spa, sauna et hébergement. 1-877-739-3462.

ÎLES DU BAS-SAINTE-LAURENT:

Sur les îles du Pot à l'Eau-de-Vie, au large de Rivière-du-Loup, vivez la Nuitée au Phare: croisière-excursion, observation des oiseaux marins, histoire maritime, fine cuisine régionale. Sur l'île aux Lièvres, louez un chalet moderne, isolé, tout équipé en bordure de mer. Découvrez une île sauvage, 40 km de sentiers pédestres, 5 km de plage, kiosque et sentiers d'interprétation. Lauréat Or national Tourisme durable et responsable 1998. Société Duvetnor, tél.: (418) 867-1660, téléc.: (418) 867-3639, site Internet: www.duvetnor.com

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR:

Site enchanteur au bord du magnifique lac Pohénégamook. Pour vivre des vacances «Monstre» en famille, en couple ou entre amis. Hébergement en chalet, en auberge ou en camping. Activités variées: voile, escalade, kayaks, etc. Animation par groupe d'âges, garderie, piscine intérieure, bains tourbillon, saunas. La formule «Club» au Québec. Réservation: 1-800-463-1364.

ÎLE VERTE: GÎTE LES MAISONS DU PHARE:

Venez vivre au rythme des vents et marées sur les lieux du premier Phare du St-Laurent. Anses sablonneuses, crans multicolores, 4 sites d'interprétation sur le patrimoine: insulaire, archéologique, maritime, collection ostéologique. Cou.-déjeuner, cuisinette, (418) 898-2730.

HÔTEL UNIVERSEL: ★★★★★

120 chambres régulières ou bain tourbillon, suites. Café gratuit dans la chambre. Centre de santé L'Essentiel, piscine intérieure, spa et saunas. Les restaurants: familial, italien ou gastronomique. Nombreux forfaits disponibles. Pour info.: 1-800-265-0072

CHARLEVOIX

AUBERGE BEAUSÉJOUR:

Forfait vélo tour de l'île, à partir de 90\$ par personne en occ. double incluant 2 nuits, 1 souper, 2 déjeuners + 1 boîte à pique-nique. Taxes et pourboires en sus. Forfait Randonnée pédestre en montagne, à partir de 1125\$/pers. occ. double (2 nuits). Prix disponibles jusqu'au 23 juin. 1-800-265-2895.

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE:

Vous recherchez la tranquillité? Vous fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, magnifique lyster de soleil, chant des oiseaux, ch. confortables, plusieurs avec bain masseur, décor personnalisé. Tout ça à notre petit havre de paix, à partir de 305\$/pers. occ. double, déjeuner inclus (à volonté), piscine, terrasse, possibilité de souper. 1-888-463-6030, (418) 435-3321, www.quebecweb.com/cormoran

AUBERGE DE LA RIVE ET MOTELS INC.:

Située sur le bord du fleuve face à l'île-aux-Coudres, auberge pittoresque où vous pourrez respirer les odeurs du St-Laurent qui vous feront rêver. Nuitée à partir de 653 pour 2 pers. Possibilité de forfaits. Réservation: 1-888-935-2846.

AUBERGE LA CHÂTELAINNE:

Ancienne villa bourgeoise (1892), meublée d'antiquités, à 2 pas du casino, vue fleuve. 8 chambres romantiques, s. de séjour avec 2 foyers. De 75\$/2 pers. incl. déj. maison. Une auberge authentique et chaleureuse. 1-888-840-4064, www.quebecweb.com/lachatelaine

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★ superbe B&B

Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic: DÉTENTE, REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Aussi divers forfaits disponibles. À partir de 42,50\$/pers. occ. double. (418) 665-4377, www.cite.net/dona - www.quebecweb.com/donohue

AUBERGE LA MISCOUTINE: ★★

Petite auberge de 10 chambres face aux Hautes-Gorges. Héb. et p. déj. à partir de 353 p.p. Activités: équitation, bateau-mouche, excursion aux baleines. À 2 minutes du casino. Tél.: 1-888-801-0082. Internet: quebecweb.com/miscoutine

AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★★★★

«... Une auberge comme une fleur dans Charlevoix...» (Gilles Toupin, La Presse). Site exceptionnel au cœur de Cap-à-l'Aigle avec vue sur le fleuve. Onze chambres joliment décorées, certaines avec foyer, bain tourbillon et balcon, ainsi qu'un pavillon tout équipé (2 chambres) sont disponibles. À partir de 405\$/p.p., occ. double, déj. incl. Certificats-cadeaux disp. 1-888-665-1020.

AUBERGE «LA GRANDE MAISON»:

Au cœur de la romance de Baie-St-Paul scintille une auberge de charme et de caractère: La Grande Maison est prête à vous goûter, à vous envelopper, à vous guider à travers de nombreux forfaits: balneaires, golf, fine cuisine, centres-santé, Hautes-Gorges, Parc des Grands-Jardins, équitation, etc. Informez-vous de notre party du millénaire. 1-800-361-5575 (www.quebecweb.com/lagrandedemaison)

AUBERGE LA PIGNORONDE:

«La Pignoronde: Table et panorama exceptionnels» La Presse, 26-12-98. À Baie-St-Paul, offrez-vous la plus belle vue de Charlevoix selon le Guide Michelin. Une auberge retirée à flanc de montagne vous offre une des meilleures tables de la région. Douze peintres québécois sont en exposition (collaboration Galerie L'Harmattan). Amateurs de golf, à 10 minutes de l'auberge, profitez de notre forfait golf à partir de 98\$ pour deux personnes au Club de Baie-St-Paul. Piscine intérieure et tennis sur site. Plusieurs activités à proximité de l'auberge. Laissez-nous organiser votre forfait. Tél.: 1-888-554-6004 (http://www.quebecweb.com/lapignoronde)

AUBERGE LAROCHELLE: ♥♥♥♥♥

Une grande demeure victorienne où le cœur vous reçoit. Forfait romance: chambres avec bain tourb. 115\$ pour deux, nuitée + déjeuner + gâteries, aussi suite avec foyer vue sur le fleuve. Pointe-au-Pic: 418-665-4622, www.quebecweb.com/larochelle

L'AUBERGE L'ÉTÉ:

À St-Joseph-de-la-Rive, les Desgagnés vous invitent à la maison familiale, 5 ch., petit déjeuner, pavillon, jardin (418) 635-2873.

L'EAU BERGE:

Au charme d'antan, à Pointe-au-Pic, face au fleuve. Venez goûter à cette douce ambiance au charme du passé. Nuitée à partir de 65\$ pour 2 pers. incluant copieux déjeuner. À 3 min. du casino et près des activités. Tél.: (418) 665-3003.

AUBERGE LES SOURCES - POINTE-AU-PIC:

Une auberge où vrai sens du terme, venez la découvrir dans sa splendeur printanière, son agencement rustique ainsi que sa très bonne table et ses spécialités de la mer. Nombreux forfaits à votre disposition. Tél.: (418) 665-6952, www.quebecweb.com/lesources

AUBERGE LE SUROUËT: ★★★★★

Située au cœur des activités culturelles et nature. 5 chambres «super confort et déco», vue sur le fleuve, table gastronomique, terrasse, boutique, galerie. En P.A.M. à 80\$, en B&B à 553\$/pers./occ. double. Les Éboulements (418) 635-1401, fax: (418) 635-1404.

AUBERGE PETITE MARMITE: Lauréate Or 98

Petite entreprise de l'année au Québec. Située à Pointe-au-Pic, vue imprenable sur le majestueux St-Laurent. Accueil et cuisine renommés, table d'hôte de 13 choix. Forfait coucher, souper, déjeuner pour 2 pers. p./à partir de 139\$. Poss. forfait casino. Golf, massage, concert, colchete, croisière balneaire, etc. 63, Principale, 1-888-MARMITE. www.quebecweb.com/petitemarmite

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

CHARLEVOIX (suite)

AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★★★★

Nous vous attendons dans notre magnifique auberge intime et chaleureuse. Site enchanteur et fleuri, vue panoramique sur le fleuve. Redécouvrez une des plus vieilles tables réputées de Charlevoix. Chambres romantiques et villa à louer. Chemin des Falaises, La Malbaie, tél.: 665-3972. Internet: charlevoix.qc.ca/surlacote

CHALET DES VIEILLES CÔTES:

Petite-Rivière-St-François. Hébergement avec vue sur le fleuve, endroit boisé, construction neuve, tout équipé. 8 min. de Baie-St-Paul, 45 min. du casino. Forfait golf et autres, plage, rivière et chutes à proximité. (450) 469-1751.

CHALET DU GENÉVRIER:

25 chalets de 2 à 8 pers., de 2 à 3 ch. fermées, cuisine complète, télé et foyer. Prix à partir de 55\$/nuit en sem. pour 2 à 4 pers. Activités familiales avec animateurs sur place, miniputt, pédalo, films, tennis et spectacles. À proximité: avec rabais sur croisières aux baleines et Hautes-Gorges, golf (18 trous), Économusée du fromage, cyclotours et casino. 1175, Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul G3Z 2X4. Tél. sans frais: 1-877-435-6520; rés. entre 8h et 21h. Inf. sur spéciaux pour gr. de 25 pers. et +.

MANOIR DE CHARLEVOIX:

À La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, golf, cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 70\$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413, 1-800-363-4413.

LA MAISON DES BERGES DU ST-LAURENT INC.:

Au cœur de Pointe-au-Pic à 1 km du Casino, directement face au fleuve dans maison ancestrale, 9 chambres insonorisées avec salle de bains privée et télé. Accueil chaleureux. Recommandé CAA. 1 nuit pour 2 personnes 55\$ ou 70\$ incluant copieux déjeuner. 87, Principale, 418-665-2742.

LA MAISON DUFOUR-BOUCHARD:

En bordure du fleuve, tranquillité, salon privé, aménagement paysager, spa, ext./6 pers. Chambres spacieuses, s. de bains thérapeutique/2 pers., feu de foyer le soir. Chambre et déjeuner maison 50\$/2 pers./nuit. La Malbaie (418) 665-4982.

PETIT MANOIR DU CASINO:

1-Forfait Casino: 429,99\$/2 pers. sem. ou 479,99\$/2 pers. f. sem. incluant 2 soupers, 2 nuits de ch. côté fleuve, 2 déjeuners, 2 billets de vin, 150\$ en jokers casino et carte d'accès privilégié au casino. Valable jusqu'au 15 juin 99. 2-Special vacances présaison: 349,99\$/2 pers. en sem. seulement incluant 3 soupers, 3 nuits, 3 déjeuners dans une ch. côté fleuve. Autres forfaits disponibles, informez-vous. Piscine intérieure (spa) et voisin du Casino. Info-réserv.: 1-800-618-2112. www.quebecweb.com/petitmanoir

LOCATION CHEZ JACK:

Chalets entièrement équipés, près des sentiers vélo de montagne et lac à truites. Prix modique. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE:

Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868. www.imcha.com

LA VILLA CHARLEVOIX:

Grande maison ancestrale dans un site enchanteur. Location fin de sem., sem., mois. Accomode jusqu'à 16 personnes. Prix avantageux. (418) 439-4605.

ISLE-AUX-COUDRES

HÔTEL LES VOITURES D'EAU:

Pour un séjour inoubliable dans les riches traditions. Situé en bordure du fleuve, une gamme d'activités, de loisirs, piscine, eau salée, excellente cuisine. À partir de 65\$/p.p./jour, 2 repas inclus. Rés.: 1-800-463-2118.

AUBERGE LA COUDRIÈRE INC.:

Vue sur le St-Laurent, cuisine fraîcheur, piscine chauffée, 49 unités, théâtre d'été sur place: «Homme au bord de la crise d'hormones», en juillet et août. 1-888-438-2882.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE LES ETCHEMINS:

Entourée de montagnes, à 50 min de Québec. Forfait détente ou romantique, fine cuisine, souper, coucher, déjeuner 55\$ occ. double, 418-625-3456. Philippe Antoine Carrier, chef exécutif. www.quebecweb.com/aubergeetchemins

AUBERGE DU FAUBOURG:

À St-Jean-Port-Joli. Vue magnifique, accès au fleuve, cuisine renommée, ambiance chaleureuse, piscine ext. chauffée. Brunch le dimanche, forfait incl. souper, ch., déj.: 81\$ p. pers. occ. dble. Autres forfaits disponibles. 50 minutes de Québec (Rive-Sud), sortie 414, autoroute 20. 1-800-463-7045. www.quebecweb.com/faubourg

LA PAYSANNE: L'Islet-sur-Mer

À 2 pas du fleuve et d'un sanctuaire d'oiseaux blancs, resto fine cuisine, hébergement en pavillon, entrée et s. de bains privés, balcon. Forfait santé, golf. Brunch champêtre le dimanche. Inf.: (418) 247-7276. www.quebecweb.com/la-paysanne

VILLA MARICHON:

À St-Jean-Port-Joli, gîte, auberge sans fumée. Site et maison exceptionnels. Vue sur le fleuve et les montagnes. Ch. luxueuse avec s. bains privés. 755/2 pers. avec copieux déjeuner. Golf, théâtre, musée... Accueil chaleureux. Tél.: (418) 598-7699, télécopieur (418) 598-7698. www.oricom.ca/villa.marichon

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE DU PARC ORFORD:

55 chambres, tout près du Mont Orford. Ch. déj. souper à partir de 50\$/p.p., occ. dble. Chambre à partir de 40\$, occ. double. FORFAIT «La folie du siècle» 31 déc. 1999, 1er et 2 janvier 2000. Informez-vous. Rés.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★

Auberge entièrement rénovée, située face au lac Brome et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquités et magasins à Knowlton, 6 km. À proximité: 4 terrains de golf, plage, sports aquatiques, pêche, équitation, vignoble, musée, zoo, piste cyclable, etc. 38 chambres et suites ensolées. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Vue sur le lac ou la réserve faunique, 3 salles de réunions de 10 à 100 personnes avec vue panoramique. Classification 4 étoiles par Hébergement Québec. Cuisine française méditerranéenne raffinée et de terroir. Forfaits disponibles. Certificats-cadeaux disponibles. Venez fêter avec nous l'arrivée de l'An 2000. Forfaits du Jour de l'An disponibles. Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie. www.aubergequilliams.com Rés. 450-243-0404, 1-888-922-0404, fax 450-243-0770.

AU LION D'OR:

Magog-Orford, médaille d'or de la Société des chefs cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65\$ p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Rés.: sans frais: 1-877-843-6000. Relais de santé sur place.

AUBERGE AUX 3 LUCARNES:

Forfait théâtre «Bowling» avec Normand Chouinard, Marcel Leboeuf, Marie Tifo, à partir de 895\$/pers./minimum 2 jours incluant: 2 couchers, 2 déj., 2 soupers, 6 services fine cuisine. Visite guidée, sites historiques, sentiers pédestres, vélo piscine, théâtre avec transport. Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambre romantique, suite avec b. tourbillon, salon, balcon, le tout décoré d'antiquités, salle à manger intime. Forfait détente 2 jours à partir de 755\$/pers./j. P.A.M. Viso/Mastercard. 1-877-826-2971.

CENTRE DE LOCATION MAGOG-ORFORD:

Pour Jardin des Sables, Chenbourg, Condominiums Estrimont, Interval et plusieurs autres sites. Avons en location des chalets, condos et villas de 1, 2, 3, 4, 5 chambres, tout équipés. Réservation: (819) 843-0291.



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE:

Entre fleuve et montagnes, une élégante maison de campagne, une table réputée et l'une des plus belles caves du pays. Chambres de grand confort dont certaines avec lit à baldigun, foyer, sauna ou baignoire double à remous. Pour se reposer: piscine intérieure, minispa, tennis et plage sauvage. À proximité: casino, galeries d'art, observation des baleines, équitation... 1-800-387-4431.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY:

À North Hatley, au cœur des Cantons-de-l'Est, un relais pour les gourmets-gourmands; l'une des grandes caves à vin du Québec, plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et/ou bain tourbillon. Piscine extérieure chauffée, accès au lac: pédalos, canots, kayaks. Plusieurs golfs et pistes cyclables à proximité. Classification Québec: 5 étoiles. Forfaits incluant souper, petit-déjeuner et service à partir de 130\$/pers./occ. double/jour. Rés.: 819-842-2451.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:

Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 856-7787.

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

CHÂTEAU BROMONT: ★★★★★

Lauréat national du prix d'accueil et service à la clientèle 1998, notre centre de villégiature vous enchante. Notre forfait «GOLF DÉTENTE ROYALE» comprend l'hébergement pour une nuit, un petit déjeuner champêtre, un repas du soir de 4 services, une ronde de golf de 18 trous au Royal Bromont (valisette incluse) ou 1/2 journée de soins au Spa Concept Bromont pour la personne qui vous accompagne, ainsi que les pourboires, est à seulement 190\$ par personne en occupation double (taxes en sus). Réservations: 1-800-304-3433 www.chateau-bromont.qc.ca

CLUB MEMPHRÉ:

À Magog, près du centre-ville, face au majestueux lac Memphrémagog. Luxueux condos (grands 3 1/2) complètement équipés; piscine ext., tennis et plage privée de 700 pieds. À prox. piste cyclable et patin à roues alignées, club de voile et équitation. Loc. sur base hebdo. (418) 661-2667.

EURO SPA:

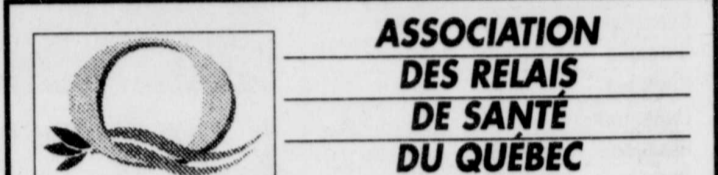
EURO SPA vous offre le programme «mise en forme printemps». Peeling et facial avec crème de carottes. Ex.: massage, hydrothérapie, aromathérapie, enveloppements. Tout pour se sentir bien! Plusieurs forfaits disponibles. Faites plaisir à votre corps, allez dans un vrai spa. Euro Spa: 1-800-416-0666 - www.euro-spa.com

OBERGE DU VILLAGE:

Condos sur le lac Memphrémagog, à 2 pas du centre-ville, 1 et 2 chambres, foyer, cuisinette, piscines int. et ext., sauna, bain tourbillon, plage privée et espace de jeux superbe vue sur le lac et la montagne. Forfaits disponibles, visitez-nous: www.obergeduvillage.qbc.net. (819) 868-1252 ou 1-888-326-1252.

LE MANOIR DE LA RUE MERRY, B&B, MAGOG:

Charmante demeure ancestrale, s. de bains privés, piscine creusée. À deux pas du lac, pistes cyclables, centre-ville, forfaits golf, spectacle, théâtre, cert.-cadeau. Accueil chaleureux. M. d'Agricteur. À partir de 75\$/2 pers., déj. incl. 1-800-450-1860.



Pour plus d'information:
1-800-788-7594, (514) 227-7594

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM:

Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'évalent et un sentiment de bien-être vous envahit! Massages, soins aux algues, drainages, Aquo-Massage, bain flottant, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux-Québec dans un magnifique parc au Château Bonne-Entente à Ste-Foy: 650-4575 / 1-800-463-4390. Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges de Beauce au Georgesville: 1-800-463-3003. (Au Manoir Richelieu: fermé pour rénovations). Une excellente idée cadeau!



Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

Rés.: 1-800-714-1214

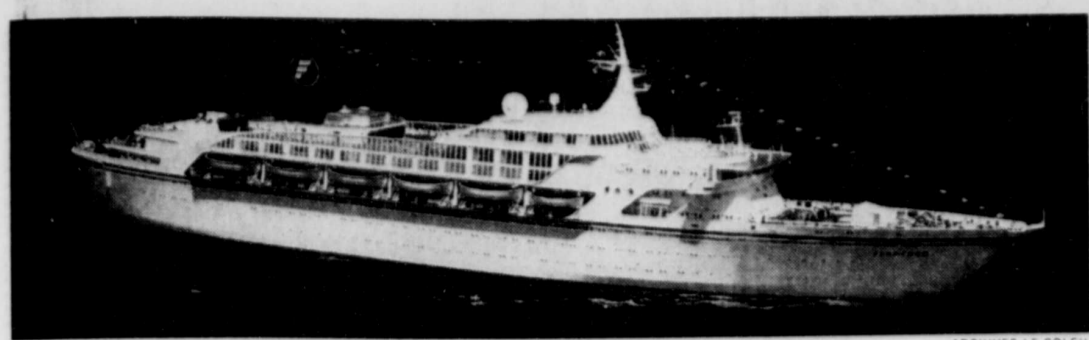
CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES:

Un lieu de délices à découvrir. Notre auberge vous propose une cuisine savoureuse et authentique, objet de multiples editoriaux, des chambres champêtres ou de luxe, offrant toutes une magnifique vue sur le fleuve. Nous offrons de multiples forfaits (golf, baleines, nature) 1-800-386-3731. www.auberge.destalaises.com

AUBERGE DES PEUPLIERS:

Laissez-nous vous recevoir dans une ambiance calme



La première croisière du « Flamenco » sera celle du Millénaire.

Croisières en français

PIERRE CHAMPAGNE
Le Soleil

Les croisières Festival de Vacances Air Transat proposent, cette année, une multitude d'itinéraires sur trois navires différents dont la langue officielle sera le français: le Flamenco, le Bolero et le Mistral.

D'abord le Flamenco. Encore cette saison ce navire recevra des clients de Vacances Air Transat et d'autres de Look Voyages en France. Une nouveauté; les pourboires et le vin durant les repas seront compris dans le prix du forfait, ce qui en fait une croisière de type tout inclus. Mieux encore, pour les clients voya-

geant en famille le Flamenco offrira la croisière gratuitement aux enfants de cinq à 16 ans.

La première croisière du Flamenco sera celle du Millénaire, au départ de Santo Domingo, d'une durée de 13 jours avec un départ le 21 décembre 1999. Ensuite, à partir du 2 janvier jusqu'au 26 mars, un seul itinéraire pour une

croisière de sept jours proposant six escales dans les Caraïbes: Antigua, Martinique, Guadeloupe, St-Maarten et Puerto Rico.

Le Flamenco terminera la saison par une croisière de 16 jours avec dix ports d'escale dans les Caraïbes, l'Atlantique et la Méditerranée, toujours exclusivement en français.

Ensuite le Bolero. Un navire de la même catégorie que le Flamenco mais un navire qui propose plus de cinq itinéraires très différents les uns des autres avec des durées variant de huit à 16 jours. Les prix des croisières sur le Bolero comprennent les taxes et les pourboires mais pas le vin. Par contre, les clients peuvent économiser 10% sur les achats de boissons alcooliques s'ils achètent des certificats à cet effet avant leur départ. Vacances Air Transat offre également trois hôtels à Santo Domingo pour ceux et celles qui aimeraient prolonger leurs vacances, avant ou après la croisière.

Enfin le Mistral. Un paquebot très différent des deux autres. Flambant neuf et relativement petit avec ses 47 000 tonnes, il est considéré comme un palace flottant de dimension humaine. Le Mistral sillonnera la mer des Caraïbes en proposant deux itinéraires au départ de la Guadeloupe à compter du 14 janvier. Les amateurs de plage pourront prolonger leur séjour dans un hôtel de Guadeloupe, le Fort Royal, en formule FAP, c'est-à-dire incluant trois repas par jour, le vin aux repas et l'animation.

BALÉARES

Mot d'ordre de grève dans le secteur hôtelier

Le personnel des hôtels dans l'archipel des Baléares, haut lieu touristique en Espagne, a été appelé à observer une grève de 12 jours en juin, juillet et août. Ce mot d'ordre de grève a été lancé par les Commissions ouvrières, un des deux grands syndicats espagnols, pour protester contre l'impasse dans laquelle se trouvent les négociations sur l'accord collectif du secteur pour 1999. Les syndicats réclament une augmentation des salaires de 5% en 1999 et de 4% en 2000 alors que le patronat propose 3% pour cette année et «un peu moins pour l'an prochain». Les centrales demandent également que le pourcentage des contrats à durée indéterminée dans le secteur hôtelier des Baléares passe de 60 à 70% pendant les deux prochaines années. Les arrêts de travail sont prévus les 25, 26 et 27 juin; les 5, 6, 7, 13, 14 et 15 juillet ainsi que les 1^{er}, 2 et 3 août, a-t-on précisé. L'autre grand syndicat espagnol, l'Union générale des travailleurs devrait également se joindre à ce mouvement. Dix millions de touristes dont de nombreux étrangers se rendent chaque année aux Baléares où 70 000 personnes travaillent dans le secteur hôtelier. (AFP)



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

CÔTE-NORD

BASSE-CÔTE-NORD:

Venez découvrir les particularités et l'authenticité d'un pays du bout de la route. Une aventure touristique originale et confortable en compagnie des insulaires de l'Est du Québec. La cuisine vous séduira. Visites des Lacs, Harrington, Harbord, des villages environnants, sanctuaires d'oiseaux, Ste-Marie, excursions en mer, dégustations de fruits de mer, etc. Inf. et rés.: 1-888-242-2015.

GASPÉSIE

AU COIN DE LA BAIE À MÉTIS-SUR-MER:

À 10 km des Jardins de Métis. 14 motels rénovés, face à la mer. Gagnant du Grand Prix de la gastronomie de la Gaspésie. Forfaits disponibles. Rés.: (418) 936-3855, télécopieur: (418) 936-3112.

LES CHALETs-CONDOS MATAPÉDIA:

La destination gaspésienne de l'été. Offrez-vous, pour vos vacances un chalet ou un condo de luxe avec piscine ou spa, à la rivière Matane ou au lac Matapédia. Bienvenue aux golfeurs, pêcheurs de saumons et amateurs de la nature. 1-877-924-2538. www.cit.ca/chalets-nature

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:

Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 75\$/pers. occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (tx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

AUBERGE VIEUX-PRESBYTÈRE:

St-Pierre, île d'Orléans, maison ancestrale, 15 min. de Québec, 25 min. Mont-Ste-Anne, forfait chambre, petit-déjeuner-souper. À partir de 60\$/p.p. occ. double. (418) 828-9723, 1-888-828-9723. www.presbytere.com

AUBERGE CHAUMONOT:

Une magnifique auberge située au bord du majestueux fleuve St-Laurent à St-François de l'Orléans. Salle à manger, chambres climatisées, s. de b. privée, terrasse panoramique. (418) 829-2735, 1-800-520-2735. www.aubergechaumonot.com

LAURENTIDES

AUBERGE DE LA SAUVAGINE ET LE RELAIS DE LA SAUVAGINE:

Deux auberges de charme: l'une dans un site enchanteur au bord de la rivière du Nord, l'autre au centre de Ste-Agathe au bord du lac des Sablons. Table d'or 99 du Grand Prix du tourisme des Laurentides, spéciaux gastronomiques 2 jours, piscine chauffée, chalet. 1-800-787-7172 ou (819) 326-7673. www.polyinter.com/sauvagine

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR:

Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs. Sainte-Adèle. Tout sous le même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillons. Vue sur la montagne. Piscines int. et ext. chauffées à 90° (ouverte), tourbillon géant, sauna, Tennis, badminton, shuffleboard, basket-ball. Près des golfs, pistes cyclables et théâtres d'été. Faites le plein d'énergie, massage, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / d'argile. Cure antistress, darlotement, anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50\$/pers. occ. double, déjeuner complet, ou 57,50\$/pers. occ. double, déjeuner et souper. Cuisine française et italienne. Chef Pierre Alain Reynard. Sans frais. Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com

MANOIR ST-SAUVEUR:

Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres ou condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massage, saunas, sans frais. Plan familial pour repas. 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1 800 361-0505 ou (450) 227-1811.

HÔTEL DU LAC CARLING: ★★★★★

Hôtel de villégiature 5 étoiles, situé dans les Laurentides entre Montréal et Ottawa. Fine cuisine régionale, centre sportif, équitation, canot, kayak, vélo de montagne, piscine, sentiers pédestres. Forfait Golf 360\$/pers. (2 nuits, 4 repas, 2 parties voiturette incluse). 1-800-661-9211. L'Hôtel du Lac Carling... une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

AUBERGE LA CALÈCHE:

À Ste-Agathe-des-Monts. WOW! La Destination. Forfait Théâtre de l'été! À partir de 74\$ par personne* pour une nuitée, 3 repas servis avec bière et vin à volonté, le billet de théâtre de votre choix dans la région, une croisière, un certificat-cadeau de 10\$ échangeable à la boutique de l'auberge, animation dynamique et originale et plus encore... *Prix par personne, basé sur l'occupation triple de la chambre semi-privée, groupe de 30 personnes et plus, taxes non incluses. A vous d'en profiter! Demandez notre dépliant couleur 1-800-567-6700.

MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:

Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UQAM et de la rue St-Denis. Forfait amoureux 2 nuits à 279\$ ou 1 nuit à 149\$, petit déjeuner et souper table d'hôte pour 2 personnes inclus. Chambre seulement à partir de 69\$. 1-888-363-0363.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

NEW JERSEY

CHEZ ALAIN-SHERWOOD:

Appartements et cottages avec cuisine, 2 à 12 personnes, à la semaine, à partir de 360\$ US, ou chambres avec frigo à 35\$ US/nuit pour 2 personnes. A une rue de la plage et «boardwalk», 8 rues du centre-ville. Proximité assurée. Parlez français. (609) 322-5813, 315-325 E. 26th Av., Wildwood, NJ 08260.

FLORIDE

BOB LUCAS' SUEZ OCEANFRONT RESORT:

Situé directement sur l'océan, à Sunny Isles Miami Beach. Trouvez toutes les commodités d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, animation à tous les soirs. AAA/CAA et «Mobile Guide». Du 12 avril au 19 décembre 65\$ US par chambre par jour, 40 des 144 chambres. AUSSI HÉBERGEMENT POUR PETITS BUDGETS. Motel Sherwood, 40 des 144 chambres. AUSSI HÉBERGEMENT POUR PETITS BUDGETS. Motel Sherwood, 40 des 144 chambres. Toutes les installations du Suez accessibles aux clients du Sherwood. Télé française, personnel bilingue. 1-800-327-5278. Visitez notre site web: www.suez.resort.com

MONTREAL (suite)

HÔTEL MANOIR DES ALPES: ★★

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 55\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINT-ANNE

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:

Seulement à 30 minutes du Vieux-Québec. Condominiums de luxe pouvant accommoder de 2 à 6 personnes. Vous songez déjà à vos vacances d'été. Informez-vous de nos différents forfaits: 2, 5 et 7 nuits. À proximité: golf, équitation, vélo, parapente, rafting, croisières, galeries d'art. Informations et réservations: 1-800-463-2625, 1-418-827-5721 www.quebecweb.com/domainevaldesneiges • valneige@globetrotter.net

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:

Promenade au fleuve à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée, déjeuner, tour de calèche ou vélo: 139\$/2 personnes. (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

AUBERGE LA BASTIDE: NOUVEAU

40 minutes de Québec, 3 min de la piste cyclable, en bordure de la rivière Ste-Anne à St-Raymond, 7 ch. dont 5 avec sdb privée. Restaurant Les Secrets d'Alice, arrière, vue imprenable, fine cuisine, de 19,95\$ à 29,95\$. Spécial VÉLO 24 juin et 1er juillet. 3 nuits + souper, déj., pique-nique. 69\$/p.p./occ. double. Dernière nuit à 25\$. 1-877-337-3796, (418) 337-3796.

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:

Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec. Majestueuse maison de 5 chambres avec salle de bains privée. Spécialités: fine cuisine régionale. Nouveau: massothérapie. 128, chemin du Roy, Deschambault. Réservations: (418) 286-3386. Autoroute 40, sortie 257.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:

À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et/ou bain tourbillon, piscine int. et sauna. Forfait santé et remise en forme. 99\$/pers./jour. Chalet disponible. Info: 418-849-4486. Rés.: 1-800-363-0379.

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:

Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont-Ste-Anne. Cuisine exceptionnelle cotée 4 diamants. Table d'hôte 5 services. Forfaits romance. Chambres à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Tél.: (418) 827-5703. 1-800-567-3939. www.camarine.com

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: ★★

Pour un déplacement garanti, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes au Mont-Ste-Anne. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, etc. Jolis studios avec cuisine entièrement disponibles. Complet du 27 déc. 1999 au 31 janv. 2000. CAA/AAA. Gilles Ethier ou Annick (418) 650-2030 ou 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur Internet: www.chalets-village.qc.ca

OÙ SE CACHENT LES GROS POISSONS?

BAIE-COMEAU—MANICOUAGAN

PARADIS DE LA RIVIÈRE:

Pêche en pourvoirie classée 4 étoiles, à 23 km de Baie-Comeau, rivières Manicouagan et Toulouste, brochet, truite, quananiche. Confort, plaisir. Tout inclus + guide: 3 jours, occ. 4: 245\$, occ. 3: 295\$, occ. 2: 375\$. Rés. tél.: (418) 294-2472. Téléc.: (418) 589-9608.

ÎLE D'ORLÉANS

SEIGNEURIE DE L'ISLE-AUX-SORCIERS:

Saint-Laurent, île d'Orléans. Pêche, truite mouchetée. Permis non exigé. Aucune limite. Équipements et chaloupes fournis. «Gratuit: cuisson et vaisselle». Eviscération, glace, sacs pour transport. Grosseau moyenne: 8 à 16 po. 1870, ch. Royal, 7 km du pont. (418) 692-2425 ou (418) 828-2163.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

POURVOIRIE DU LAC-BEAUPOURT:

À 15 minutes de Québec, venez taquiner la truite mouchetée et arc-en-ciel, saumon, «Arctic Char». Pêche journalière ou en hébergement pour toute la famille, équipement fourni. (418) 849-4252.

Forfaits Plein air

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

STADACONA, LE GÎTE FORESTIER:

Week-end nature et tai-chi avec Ann Hayfield, 2-3-4 juillet ou Gîte forestier Stadacona, (1 heure par Via Rail à partir de Rivière-a-Pierre, Portneuf. Coût: 225\$/pers. (inclus: hébergement, repas, billet train, canot et la nature sauvage!) Aussi week-end La Sainte Paix! 125\$/pers. (418) 847-7016. www.multimonia.com/anq

VÉLO EUROPE:

Forfaits groupes: Loire/Bretagne/Normandie, du 23 août ou 6 septembre et Provence du 6 au 21 septembre. Formule tout compris avec transport de bagages. Places limitées. Forfaits individuels: Péniche Hollande, Loire, Provence, îles Charentes Maritimes. Brochure et inf.: Sportsmania 450.430.0187 ou 1-800-363-8182.

FORFAIT VÉLO, CAMPING, PÊCHE

Mai à octobre. Piste Rivière-a-Pierre-Shannon 63 km, comprend souper à la truite, coucher en tipi ou chalet, déjeuner-brunch, vélo. 1 journée 69\$ + taxes en sus ou souper à la truite, emplacement pour tente, déjeuner-brunch, utiliser votre vélo: 45\$ + taxes. Étang de pêche Sylvain Landry, Rivière-a-Pierre 418-323-2328 www.quebecweb.com/landry

QUÉBEC ET SES ENVIRONS (suite)

CHALETs DU LAC-BEAUPOURT:

En pleine nature, décor champêtre, à quelques minutes du lac, des chalets tout équipés, à louer à la semaine ou fin de semaine. Possibilité de pêcher truite, quananiche, Méchoui si désiré, etc. Inf. (418) 523-3566.

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOs - PARCS et JARDINS

CHARLEVOIX

GALERIE D'ART AU P'TIT BONHEUR:

Nous avons réuni pour vous dans nos 15 salons, les œuvres de plus de 40 artistes dont Roger Alexandre, Chantal Angers, Basque, Irène Bernier, Martin Blanchet, Mario Bouchard, Serge Brunon, Horace Champagne, Clark, DeGrâce, Del Signore, Marie-Claude Demers, Fugère, Garant, Vladimir Horik, Rachel Labbé, Lucie Lapointe, Paul Tex' Lecom, Elise Miron, L. Martineau, F. Pascals, Josée Perreault, Gylène Saucier, St-Gilles, M. St-Hilaire, Madeleine Tailleux, Tougas, Louis Tremblay et bien d'autres. Profitez d'un séjour dans Charlevoix pour venir nous visiter au 1260, boul. de Comporté à Pointe-au-Pic. (418) 665-2060. OUVERT de 9h à 17h.

ST-GILLES:

Grande variété de thèmes et de formats. Profitez de cette exposition d'envergure pour venir faire votre choix. Galerie d'art Au p'tit Bonheur, 1260, boul. de Comporté à Pointe-au-Pic. (418) 665-2060. OUVERT de 9h à 17h.

REMI CLARK:

Plus qu'un vernissage! Magnifique exposition de plus de 25 tableaux de formats et thèmes variés. Que ce soit des scènes d'intérieur, des scènes de ville ou de campagne, de bicyclettes sous la pluie ou de couple d'amoureux, chaque tableau exprime la joie de vivre. Galerie d'art Au p'tit Bonheur, 1260, boul. de Comporté à Pointe-au-Pic. (418) 665-2060. Cartes, brochures et photolithos disponibles sur place.

CANTONS DE L'EST - ESTRIE

VIEUX CLOCHER DE MAGOG:

Jean-Michel Anctil, nouveau spectacle jusqu'au 19 juin. Steve Diamond 25 juin au 10 juillet. Lévesque & Turcotte 13 au 17 juill. Stéphane Rousseau, nouveau spectacle, 20 juill. au 21 août. Michel Barrette, nouveau spectacle, 27 août au 2 oct., 20h30-3. Rés. (819) 847-0470, 64, rue Merry N., Magog.

VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE:

Dominic et Martin: vendredis et samedis des mats de juin et août. Martin Petit: vendredis et samedis du mois de juillet, 20h30. Rés.: (819) 822-2102, 1590, Galt O., Sherbrooke.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

ST-JEAN-PORT-JOLI... L'art de plaire:

Juin: golf en fête, Fête des censitaires, l'Internationale de la sculpture. Juillet/août: les concerts du Parc Chanoiné-Fleury. Août: Fête du chant marin. A surveiller en septembre... les Plaisirs d'automne. Aussi disponibles: forfaits culturels, théâtre d'été, etc. Commandez gratuitement notre guide de séjours: 1-800-278-3555.

LOTBINIÈRE

DOMAINE JOLY-DE LOTBINIÈRE:

Ouverture officielle du Domaine Joly-De Lotbinière. Au programme pour la saison 1999: concerts de musique les dimanches matin, nombreuses activités populaires, magnifiques jardins, visites guidées historiques et horticoles, nouvelles expositions à l'intérieur du Manoir seigneurial. Adulte: 6\$, famille: 14\$. Information: (418) 926-2462.

THÉÂTRES D'ÉTÉ

MAURICIE—BOIS-FRANCS

THÉÂTRE DES GRANDS CHÊNES:

«Bowling» comédie écrite par Josée Fortier et mise en scène par André Robitaille, avec Stéphane Brelton, Normand Chouinard, Martina Franche, Marcel Leboeuf et Marie Tilo. Dès le 16 juin, du mercredi au vendredi, à 20h30, samedi à 18h et 21h30. Réservations: 819-363-2900.

CENTRE CULTUREL DRUMMONDVILLE:

(175, rue Ringuel), «Ciel! Mon Mari», comédie de Derek Benfield avec Gilles Latulippe, Roger Giguère, Josée La Bossière, Louise Matteau et Serge Christiaenssens. Du 16 juin au 28 août 99, du mercredi au samedi, à 20h + mar. 6, 20, 27 juill., 3 août. Forfait souper-théâtre. Prix de groupe. Tél.: 1-800-265-5412 ou (819) 477-5412. Aut. 20, sortie 177.

MONTÉRIE

THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU à Coteau-du-Lac:

«Le paradis à la fin de vos jours!» Comédie époustouflante de Jean Dougie avec Louise Rémy, Danielle Roy, Suzanne Garceau, Claude Préfontaine et Yan Canuel. M-S Nicolas Canuel. Du mercredi au vendredi, à 20h30 et samedi 19h et 22h. Prix groupes 25 et plus. Tél.: 1-877-456-3224 sans frais.

Forfaits en EUROPE

EUROPE

FRANCE, BELGIQUE, ITALIE, ESPAGNE, GUADELOUPE et MARTINIQUE:

Un éventail de plus de 40 000 maisons et appartements. Profitez de notre «garantie totale». De plus 40\$ de réduction à l'achat de vos billets d'avion à notre agence. Voyage Funstasque Ste-Foy, 653-7400, 1-888-386-8278. Permis du Québec.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précisée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

DUNK ISLAND EN AUSTRALIE

Un paradis pour le tourisme d'aventure

L'île de la forêt vierge est située à côté de la Grande barrière de corail

■ DUNK ISLAND, Australie (PC) — Il y a un paradis pour les amateurs de plongée sous-marine ou de voile: une île tropicale en bonne partie couverte d'une forêt vierge et tout à côté de la Grande barrière de corail, avec plages de sable de corail et des eaux pouvant accueillir les plongeurs les plus craintifs.

L'île Dunk, au large de l'État du Queensland, en Australie, est située à mi-chemin entre Cairns et Townsville et n'est qu'à 4,5 kilomètres de la côte. Son histoire, parmi les autres îles qui

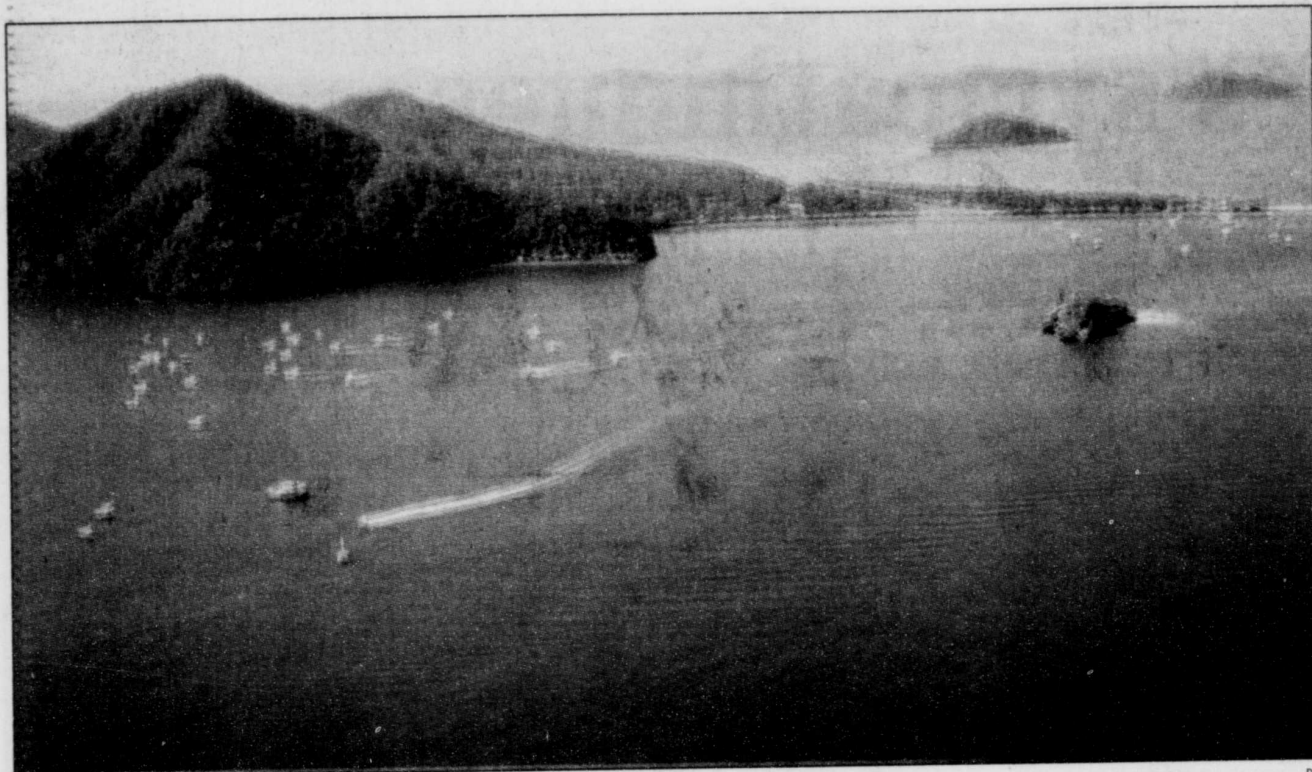
parsèment la mer à cet endroit, est sans égale. L'île fut baptisée le 8 juin 1770 par l'explorateur britannique James Cook, en l'honneur de Lord Montague

Dunk, comte de Sandwich et Premier lord de l'amirauté britannique de l'époque.

Dunk Island devint plus tard le lieu de résidence de l'auteur E.J. (Edmund) Banfield, qui y déménagea avec sa femme, Bertha. Il y écrivit plusieurs livres, dont *Confessions of a Beachcomber*, une œuvre célèbre pour les amateurs d'évasion et de romantisme. Banfield vécut sur l'île pendant 23 ans et lui et son épouse y ont été inhumés. Pendant la Deuxième Guerre mon-



Les excursions à cheval font partie des activités possibles sur Dunk Island.



Un parc national couvre les trois quarts de cette île longue de six kilomètres et large de deux.

diale, Dunk Island fut annexée à l'Australie qui y construisit une base aérienne pour la Royal Australian Air Force. Le point le plus élevé de l'île, le Mont Kootaloo, haut de 271 mètres, fut ainsi surmonté d'un poste radar, lequel fut fort utile pour les Alliés dans la Bataille de la mer de Corail, un des premiers engagements navals d'importance entre les flottes japonaise et américaine.

Aujourd'hui, l'île de six kilomètres de long et de deux kilomètres de large demeure propriété australienne, comme une poignée d'autres îles tropicales dans le secteur. Un parc national couvre les trois quarts de l'île.

On y retrouve une grande variété de fleurs et d'animaux, dont 150 espèces d'oiseaux et le plus fameux symbole de l'île, le papillon bleu Ulysses.

Le centre de villégiature dispose de 148 chambres éparpillées sur 14 hectares au-dessus de la baie de Brammo. Les chambres les moins chères coûtent environ 170 \$ canadiens par personne et par nuit, prix qui inclut un déjeuner complet. On peut par ailleurs souscrire à une variété de forfaits pour des séjours à Bedarra, Brampton

Island et Heron Island, un peu plus au sud.

Les amateurs de nature sauvage seront comblés par l'île Dunk. Des expéditions de chasse et de plongée sous-marine sont possibles. Les plus actifs seront peut-être intéressés au Jet Ski, à la location de catamaran, alors que d'autres préféreront les voyages en voilier et avec champagne à la brunante, ou les marches nocturnes dans la nature.

Il faudra se méfier cependant des animaux marins piqueurs, comme certaines méduses, qui peuvent hanter les hauts-fonds d'octobre à mai, même s'ils se font plus rares que dans d'autres îles tropicales australiennes. Et puis l'Australie tropicale a sa saison des pluies, qui atteint son apogée en février et mars.

Les compagnies aériennes Qantas et Ansett offrent des départs quotidiens en partance de Sydney, Melbourne et Brisbane jusqu'à Cairns. De là, un avion de 18 places amène les touristes à Dunk Island. On peut aussi s'y rendre par traversier ou par taxi maritime en partant de Mission Beach, à environ deux heures de route au sud de Cairns.

Une
histoire
et une
beauté
sans égales

nouveau

2000

Concours 2000 destinations pour nos abonnés de l'an 2000

offert par **AGENCE DE VOYAGES CAA** et **LE SOLEIL**



Marais de l'an 2000

Maison flottante de l'an 2000

Quai de l'an 2000

Enfants de l'an 2000

Gagnez le **rêve** de votre vie.
Un voyage de **18 000 \$**

Vous devez vous abonner avant le 18 juin ou renouveler votre abonnement (à son échéance) jusqu'à l'an 2000, sans interruption, pour profiter de cette nouvelle promotion du Soleil.*

C'est tout! Pas de coupon à retourner. Si votre nom est tiré au hasard parmi tous nos abonnés de l'an 2000, vous pourrez vous envoler vers l'une des 2000 destinations qui s'offriront à vous. Vous trouverez la liste des destinations dans le cahier des annonces classées du Soleil, dès le 25 mai 1999.

* Admissible au tirage, toute personne ayant un abonnement payé hebdomadairement, par paiement automatique mensuel ou payé d'avance, livré à domicile par camelot ou camelot motorisé du 18 juin 1999 au 1^{er} janvier 2000, sans interruption.

AGENCE DE VOYAGES CAA

LE SOLEIL

ABONNEZ-VOUS!
686-3344
1-800-463-2362

145077